

CALEFACTOR CENTRAL A GAS POR MEDIO DE AIRE CALIENTE

MANUAL DE INFORMACIÓN DEL USUARIO



ADVERTENCIA

SI LA INFORMACIÓN DE ESTAS INSTRUCCIONES NO SE SIGUE EXACTAMENTE, SE PUEDEN PRODUCIR INCENDIOS O EXPLOSIONES, QUE PUEDEN CAUSAR DAÑOS MATERIALES, LESIONES PERSONALES O LA MUERTE.

- NO ALMACENE NI UTILICE GASOLINA U OTROS VAPORES Y LÍQUIDOS INFLAMABLES CERCA DE ESTE O DE CUALQUIER OTRO APARATO.
- **QUÉ HACER SI HAY OLOR A GAS:**
 - NO TRATE DE ENCENDER NINGÚN APARATO.
 - NO TOQUE NINGÚN INTERRUPTOR ELÉCTRICO; NO UTILICE NINGÚN TELÉFONO EN SU EDIFICIO.
 - LLAME INMEDIATAMENTE A SU PROVEEDOR DE GAS DESDE EL TELÉFONO DE UN VECINO. SIGA LAS INSTRUCCIONES DEL PROVEEDOR DE GAS.
 - SI NO PUEDE CONTACTARSE CON SU PROVEEDOR DE GAS, LLAME A LOS BOMBEROS.
- LA INSTALACIÓN Y LA REPARACIÓN DEBEN SER REALIZADAS POR UNA AGENCIA CALIFICADA DE SERVICIOS DE INSTALACIÓN O POR EL PROVEEDOR DE GAS.



ADVERTENCIA

SOLO EL PERSONAL QUE HA SIDO CAPACITADO PARA INSTALAR, AJUSTAR, DAR MANTENIMIENTO O REPARAR (EN ADELANTE, "DAR MANTENIMIENTO") AL EQUIPO ESPECIFICADO EN ESTE MANUAL DEBE DAR MANTENIMIENTO AL EQUIPO.

EL FABRICANTE NO SERÁ RESPONSABLE POR NINGUNA LESIÓN O DAÑO MATERIAL QUE SURJA POR UN MANTENIMIENTO INADECUADO O PROCEDIMIENTOS DE MANTENIMIENTO INADECUADOS. SI USTED REALIZA MANTENIMIENTO A ESTA UNIDAD, ENTONCES ASUME LA RESPONSABILIDAD DE CUALQUIER LESIÓN O DAÑO MATERIAL QUE PUEDA SURGIR. ADEMÁS, EN LAS JURISDICCIONES QUE EXIGEN UNA O MÁS LICENCIAS PARA DAR MANTENIMIENTO AL EQUIPO QUE SE ESPECIFICA EN ESTE MANUAL, SOLAMENTE EL PERSONAL QUE CUENTE CON LAS LICENCIAS REQUERIDAS DEBE DAR MANTENIMIENTO AL EQUIPO. UNA INSTALACIÓN AJUSTE, MANTENIMIENTO O REPARACIÓN INADECUADO DEL EQUIPO QUE SE ESPECIFICA EN ESTE MANUAL, O EL INTENTO DE INSTALAR, AJUSTAR, DAR MANTENIMIENTO O REPARAR EL EQUIPO QUE SE ESPECIFICA EN ESTE MANUAL SIN CONTAR CON LA CAPACITACIÓN APROPIADA PODRÍA PROVOCAR UNA ROTURA, DAÑO MATERIAL, LESIÓN DEL PERSONAL O LA MUERTE.

Instalador: Coloque este manual y la guía de instalación cerca del aparato.

Propietario: Lea y guarde toda la documentación de este aparato en un lugar seguro para referencia futura.



ADVERTENCIA

SI SE PRODUCE SOBRECALENTAMIENTO O EL SUMINISTRO DE GAS NO SE APAGA, CIERRE LA VÁLVULA EXTERNA DEL GAS DEL CALEFACTOR ANTES DE APAGAR EL SUMINISTRO ELÉCTRICO.



ADVERTENCIA

PARA EVITAR DAÑOS A LA PROPIEDAD, LESIONES PERSONALES O MUERTE POR DESCARGA ELÉCTRICA, EL CALEFACTOR DEBE ESTAR COLOCADO PARA PROTEGER LOS COMPONENTES ELÉCTRICOS DEL AGUA.



ADVERTENCIA

EL PRODUCTO CONTIENE LANA DE FIBRA DE VIDRIO. DAÑAR EL AISLAMIENTO DE ESTE PRODUCTO DURANTE LA INSTALACIÓN, MANTENIMIENTO O REPARACIÓN LO PONDRÁ EN CONTACTO CON LA LANA DE FIBRA DE VIDRIO. INHALAR LA MISMA PUEDE CAUSAR CÁNCER DE PULMÓN. (EL ESTADO DE CALIFORNIA SABE QUE LA LANA DE FIBRA DE VIDRIO CAUSA CÁNCER). PARA REDUCIR LA EXPOSICIÓN O PARA MAYOR INFORMACIÓN, CONSULTE LAS HOJAS DE DATOS DE SEGURIDAD DEL MATERIAL DISPONIBLES EN LA DIRECCIÓN QUE SE MUESTRA A CONTINUACIÓN.



RECONOZCA ESTE SÍMBOLO COMO PRECAUCIÓN DE SEGURIDAD.



Contenido

NOTA IMPORTANTE:	3
UBICACIÓN DE LA UNIDAD	3
INSTALACIÓN DE LA UNIDAD	3
Requisitos de ventilación	4
Aire de combustión	5
Humedad en el interior	5
Únicamente instalaciones de gas propano (LP)	5
Funciones del termostato	5
Funcionamiento del calefactor	6
PUESTA EN MARCHA DEL CALEFACTOR	6
APAGADO DEL CALEFACTOR	6
REINICIO DEL BLOQUEO	6
Mantenimiento de rutina	7
INPECCIÓN ANUAL	7
MOTORES	7
FILTROS	7
Solución de problemas / Antes de solicitar una visita de servicio.....	8
Etiquetas de seguridad	10

Estimado propietario, por favor reconozca la siguiente información de seguridad. Esta información le alertará sobre las posibilidades de lesiones personales.

⚠ ADVERTENCIA: Indica prácticas riesgosas o inseguras que **PUEDEN** causar lesiones personales graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

ESTE PRODUCTO CONTIENE O PRODUCE UNO O MÁS PRODUCTOS QUÍMICOS QUE PUEDEN CAUSAR ENFERMEDADES GRAVES O LA MUERTE Y QUE SON RECONOCIDOS EN EL ESTADO DE CALIFORNIA COMO PRODUCTOS QUÍMICOS QUE CAUSAN CÁNCER, DEFECTOS DE NACIMIENTO U OTROS DAÑOS REPRODUCTIVOS.

⚠ ADVERTENCIA

PARA EVITAR POSIBLES DAÑOS AL EQUIPO, LESIONES PERSONALES, FUEGO O MUERTE, LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES DEBEN SER OBSERVADAS EN RELACIÓN CON LA UBICACIÓN DE LA UNIDAD, LOS REQUISITOS DE VENTILACIÓN Y LOS PROCEDIMIENTOS DE OPERACIÓN.

⚠ ADVERTENCIA

LA UNIDAD DE CALEFACCIÓN NO DEBE SER UTILIZADA SIN INSPECCIÓN, MANTENIMIENTO Y SUPERVISIÓN DE RUTINA RAZONABLES. SI EL EDIFICIO EN QUE SE ENCUENTRA ESTE DISPOSITIVO ESTÁ VACÍO, DEBE PROCURARSE QUE DICHO DISPOSITIVO SEA INSPECCIONADO, MANTENIDO Y CONTROLADO CON FRECUENCIA. EN CASO DE QUE EL EDIFICIO PUEDA ESTAR EXPUESTO A TEMPERATURAS DE CONGELAMIENTO Y ESTÉ VACÍO, TODAS LAS TUBERÍAS DE AGUA DEBEN SER DRENADAS, EL EDIFICIO DEBE PREPARARSE PARA EL INVIERNO CORRECTAMENTE Y LA FUENTE DE AGUA DEBE CERRARSE. EN CASO DE QUE EL EDIFICIO PUEDA ESTAR EXPUESTO A TEMPERATURAS DE CONGELAMIENTO Y ESTÉ VACÍO, CUALQUIER UNIDAD DE SERPENTÍN HIDRÓNICO DEBE DRENARSE TAMBIÉN Y, EN ESE CASO, SE DEBERÁN UTILIZAR FUENTES DE CALOR ALTERNATIVAS.

NOTA IMPORTANTE:

Antes de utilizar este manual, revise la placa de serie para identificar correctamente el modelo.

La instalación y el mantenimiento de este equipo deben ser realizados únicamente por técnicos calificados y experimentados.

UBICACIÓN DE LA UNIDAD

1. El área del calefactor y la proximidad de cualquier otro aparato de gas deben mantenerse limpias y libres de materiales combustibles, gasolina y otros vapores y líquidos inflamables. Además, no almacene ni utilice artículos inflamables como pintura, barniz o laca en el área.
2. No almacene ni use productos a base de cloro o flúor (blanqueadores, cementos, decapantes, aerosoles) cerca de la unidad. Pueden corroer el intercambiador de calor.

3. No utilice el recinto del calefactor como depósito de escobas, trapeadores, cepillos y paños o trapos aceitosos. El área debe mantenerse despejada, limpia y sin pelusas. El calefactor debe mantenerse libre y despejado de materiales aislantes expuestos o sueltos en el área de instalación. Examine el área del calefactor cuando lo coloque o se añada aislamiento adicional, ya que algunos materiales aislantes pueden ser combustibles.
4. Asegúrese de que el calefactor esté siempre conectado a una ventilación aprobada y en buenas condiciones para expulsar los productos de la combustión al exterior.
5. Familiarícese con los controles que cortan el gas y la energía eléctrica del calefactor. Si el calefactor debe apagarse al final de la temporada de calefacción, apague el gas y la electricidad. Por seguridad, siempre apague el gas y la electricidad antes de realizar el servicio o mantenimiento del calefactor.
6. Establezca un programa de mantenimiento regular para asegurar el funcionamiento eficiente y seguro del calefactor. El calefactor debe ser revisado por un técnico calificado al principio de cada temporada de calefacción y enfriamiento.

⚠ ADVERTENCIA

PARA EVITAR LESIONES PERSONALES O INCENDIOS, SE DEBEN RESPETAR LAS DISTANCIAS MÍNIMAS DE SEPARACIÓN DE LAS SUPERFICIES COMBUSTIBLES.

7. Asegúrese de que las distancias de separación requeridas para el calefactor se respeten siempre. Las distancias de separación se enumeran en la etiqueta de distancias de separación del calefactor. Si surge alguna pregunta, póngase en contacto con el instalador del calefactor u otro técnico calificado.

INSTALACIÓN DE LA UNIDAD

Examine la instalación del calefactor para determinar lo siguiente:

1. Todos los conductos de transporte de productos de combustión externos al calefactor (es decir, chimenea, conector de ventilación) están despejados y libres de obstrucciones.
2. El conector de ventilación está en su lugar, se inclina hacia arriba y está en buen estado y sin agujeros o corrosión excesiva.
3. La conexión del conducto de aire de retorno está en buen estado, sellada a la carcasa del calefactor y termina fuera del espacio que contiene el calefactor.
4. El soporte físico del calefactor está en buen estado y sin hundimientos, grietas o huecos alrededor de la base a fin de proporcionar un sello entre el soporte y la base.
5. No hay señales evidentes de deterioro del calefactor.
6. Compruebe el funcionamiento correcto de la llama piloto. La llama debe extenderse directamente hacia afuera de las hornillas sin curvarse, flotar o separarse.

REQUISITOS DE VENTILACIÓN



ADVERTENCIA

PARA EVITAR DAÑOS A LA PROPIEDAD, LESIONES PERSONALES O MUERTE, SE DEBE SUMINISTRAR AIRE FRESCO SUFICIENTE PARA UNA COMBUSTIÓN ADECUADA Y LA VENTILACIÓN DE LOS GASES DE LA LLAMA DEBE SER ADECUADA. LA MAYORÍA DE LOS HOGARES REQUIEREN QUE SE SUMINISTRE AIRE EXTERIOR EN LA ZONA DEL CALEFACTOR.

Las mejoras en la construcción y el aislamiento adicional en los hogares han reducido la pérdida de calor y hecho las casas mucho más herméticas alrededor de puertas y ventanas para que la filtración de aire sea mínima. Esto crea un problema para suministrar aire de ventilación y/o de combustión para los aparatos a gas o de combustión. Cualquier uso de aparatos que extraigan aire de la casa (secadores de ropa, ventiladores de escape, chimeneas, calentadores de agua, calefactores de ventilación indirecta, etc.) podría reducir el aire de combustión para el calefactor.

Si los aparatos de combustión no tienen aire suficiente, es probable que los gases de combustión producidos no ventilen hacia el exterior adecuadamente. Estos gases de combustión pueden incluir monóxido de carbono.

El monóxido de carbono o “CO” es un gas incoloro e inodoro que se produce cuando el combustible no se quema completamente o cuando la llama no recibe suficiente oxígeno.

Tenga en cuenta estas señales de falta de aire que sugieren condiciones que pueden dar como resultado monóxido de carbono o indicar la presencia de monóxido de carbono:

1. Dolores de cabeza, náuseas, mareos, síntomas similares a la gripe.
2. Humedad excesiva, ventanas muy escarchadas o una sensación húmeda y “viscosa” en el hogar.
3. Humo del hogar que no escape por la chimenea.
4. Gases de combustión que no escapen por el tubo de ventilación del aparato.

DANGER

CARBON MONOXIDE POISONING HAZARD

Special Warning for Installation of Furnace or Air Handling Units in Enclosed Areas such as Garages, Utility Rooms or Parking Areas

Carbon monoxide producing devices (such as an automobile, space heater, gas water heater, etc.) should not be operated in enclosed areas such as unventilated garages, utility rooms or parking areas because of the danger of carbon monoxide (CO) poisoning resulting from the exhaust emissions. If a furnace or air handler is installed in an enclosed area such as a garage, utility room or parking area and a carbon monoxide producing device is operated therein, there must be adequate, direct outside ventilation.

This ventilation is necessary to avoid the danger of CO poisoning which can occur if a carbon monoxide producing device continues to operate in the enclosed area. Carbon monoxide emissions can be (re)circulated throughout the structure if the furnace or air handler is operating in any mode.

CO can cause serious illness including permanent brain damage or death.

810259-216

DANGER
PELIGRO

RIESGO DE INTOXICACIÓN POR MONÓXIDO DE CARBONO

Advertencia especial para la instalación de calentadores o manejadoras de aire en áreas cerradas, como estacionamientos o cuartos de servicio.

Los equipos o aparatos que producen monóxido de carbono (como automóviles, calentadores de gas, calentadores de agua a gas, etc.) no deben ser operados en áreas cerradas, como garajes sin ventilación o habitaciones de servicio, debido al riesgo de intoxicación por monóxido de carbono (CO) que resulta de las emisiones de gases de combustión. Si el calefactor o la manejadora de aire funciona en un área cerrada y se instala un dispositivo que produce monóxido de carbono allí, debe existir una adecuada ventilación directa al exterior.

Esta ventilación es necesaria para evitar el peligro de envenenamiento por CO, que puede ocurrir si un dispositivo que produce monóxido de carbono sigue operando en el lugar cerrado.

Las emisiones de monóxido de carbono pueden circular a través del aparato cuando se opera en cualquier modo.

El monóxido de carbono puede causar enfermedades graves, como daño cerebral permanente o la muerte.

DANGER

RISQUE D'EMPOISONNEMENT AU MONOXYDE DE CARBONE

Advertencia especial para la instalación de calentadores ó manejadoras de aire en áreas cerradas como estacionamientos ó cuartos de servicio.

Avertissement special au sujet de l'installation d'appareils de chauffage ou de traitement d'air dans des endroits clos, tels les garages, les locaux d'entretien et les stationnements. Evitez de mettre en marche les appareils produisant du monoxyde de carbone (tels que les automobile, les appareils de chauffage autonome, etc.) dans des endroits non ventilés tels que les d'empoisonnement au monoxyde de carbone. Si vous devez faire fonctionner ces appareils dans un endroit clos, assurez-vous qu'il y ait une ventilation directe provenant de l'exterieur.

Cette ventilation est nécessaire pour éviter le danger d'intoxication au CO pouvant survenir si un appareil produisant du monoxyde de carbone continue de fonctionner au sein de la zone confinée.

Les émissions de monoxyde de carbone peuvent être recirculées dans les endroits clos, si l'appareil de chauffage ou de traitement d'air sont en marche.

Le monoxyde de carbone peut causer des maladies graves telles que dommages permanents au cerveau et même la mort.

810259-216

AIRE DE COMBUSTIÓN

Si las regulaciones locales lo permiten, el aire para la combustión y ventilación también puede ser obtenido del espacio circundante no confinado o a través de la puerta con persiana del armario. Tenga en cuenta las siguientes precauciones en relación con la disponibilidad de aire:

- Cuando un calefactor se instala en un armario y la puerta tiene persiana, NO OBSTRUYA LA PERSIANA. Las persianas deben estar abiertas y despejadas para proporcionar aire de combustión al calefactor.
- Cuando un calefactor se instala en un espacio confinado dentro de una casa y el aire para la combustión y la ventilación entra en el espacio a través de conductos desde el exterior, asegúrese de comprobar rutinariamente las aberturas con rejillas de entrada y salida para verificar que siempre estén despejadas y limpias.
- No separe un área pequeña alrededor del calefactor mediante una puerta sin persianas. Esto podría obstruir el paso del aire de combustión hasta el calefactor.

HUMEDAD INTERIOR

La humedad relativa es la cantidad de vapor de agua en el aire conforme a la cantidad que el aire puede contener a la misma temperatura. Cuanto más frío esté el aire, menos humedad puede retener. A medida que se calienta el aire, aumenta su capacidad para retener humedad.

La humedad relativa es importante para su salud y su hogar, ya que la humidificación adecuada ayuda a reducir las dificultades respiratorias y a mejorar la calidad del aire interior.

Una buena humedad relativa es aquella que es lo suficientemente alta para apenas provocar condensación a lo largo de los bordes inferiores o los extremos inferiores de las ventanas. Más que eso puede ser perjudicial.

El empañamiento frecuente o la condensación excesiva en las ventanas interiores indica que el nivel de humedad interior es demasiado alto para las condiciones climáticas externas. Si la condición persiste, se pueden producir daños en el edificio. La condensación en el interior de las ventanas externas indica ventanas internas mal selladas. Agregar burletes para sellar las ventanas internas generalmente corrige este problema.

La siguiente tabla muestra la máxima humedad interior recomendada en relación con las temperaturas exteriores.

Temperatura exterior °F (°C)	Humedad	
	Vidrio simple	Vidrio doble
+30 °F (-1.1 °C)	30 %	50 %
+20 °F (-6.7 °C)	20 %	40 %
+10 °F (-12.2 °C)	15 %	35 %
0° °F (-17.8 °C)	10 %	30 %
-10 °F (-23.3 °C)	5 %	25 %
-20 °F (-28.9 °C)	5 %	20 %
-10 °F (-23.3 °C)	3 %	18 %

ÚNICAMENTE INSTALACIONES DE GAS PROPANO (LP)

Revise las siguientes advertencias antes de usar calefactores que funcionan con gas propano.

! ADVERTENCIA

PARA EVITAR DAÑOS A LA PROPIEDAD, LESIONES PERSONALES O MUERTE A CAUSA DE EXPLOSIONES O INCENDIOS, INSTALE UN DISPOSITIVO DE ADVERTENCIA DE DETECCIÓN DE GAS. DEBIDO A QUE EL ODORIZANTE EN EL GAS PROPANO PUEDE SER REDUCIDO POR EL ÓXIDO DE HIERRO, UN DISPOSITIVO DE ADVERTENCIA DE DETECCIÓN DE GAS ES EL ÚNICO MÉTODO CONFIABLE PARA DETECTAR FUGAS DE GAS PROPANO.

! ADVERTENCIA

SI EL CALEFACTOR DE GAS SE INSTALA EN UN SÓTANO, ÁREA EXCAVADA O ESPACIO CONFINADO, SE RECOMIENDA ENCARECIDAMENTE CONTACTAR A UN PROVEEDOR DE PROPANO PARA INSTALAR UN DISPOSITIVO DE ADVERTENCIA DE DETECCIÓN DE GAS PARA DETECTAR FUGAS,

- YA QUE EL GAS PROPANO ES MÁS PESADO QUE EL AIRE Y CUALQUIER FUGA DE GAS PUEDE ACUMULARSE EN CUALQUIER ZONA BAJA O ESPACIO CERRADO.
- EL OLOR DEL GAS PROPANO PUEDE DISIPARSE, POR LO QUE ES POSIBLE QUE EL GAS NO SE DETECTE, EXCEPTO CON UN DISPOSITIVO DE ADVERTENCIA.

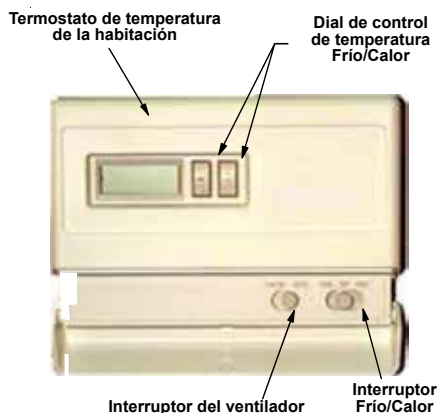
! ADVERTENCIA

UNA FUGA DE GAS NO DETECTADA CREARÁ UN PELIGRO DE EXPLOSIÓN O INCENDIO. SI SOSPECHA DE LA PRESENCIA DE GAS, SIGA LAS INSTRUCCIONES EN LA CUBIERTA DE ESTE MANUAL. NO HACERLO PUEDE RESULTAR EN LESIONES PERSONALES GRAVES O LA MUERTE.

FUNCIONES DEL TERMOSTATO

Hay muchos tipos y estilos de termostatos pero la operación es generalmente similar. ASEGÚRESE DE FAMILIARIZARSE CON SU TERMOSTATO. El tipo más simple de termostato únicamente arranca y detiene el calefactor para mantener la temperatura ambiente deseada. Los tipos más ampliamente utilizados controlarán las funciones de calefacción y refrigeración y tendrán un interruptor para el ventilador con ajustes "Auto" (Automático) y "ON" (Encendido). En "Auto", el soplador de circulación de aire se encenderá/apagará con el calefactor, pero si se cambia a "ON", funcionará continuamente sin importar si se está suministrando calefacción o refrigeración.

Además, hay termostatos que cambian automáticamente de modo de calefacción a modo de refrigeración y otros con modo de configuración nocturna. El tipo de termostato con modo de configuración nocturna o configuración múltiple permite una temperatura diferente por la noche o durante el día cuando nadie está en la casa. Los termostatos programables permitirán un mayor control y adaptación de las funciones de calefacción y refrigeración. El nivel de este control depende del tipo de termostato que se aplique.



Interruptor del sistema	Interruptor del ventilador	Acción
"OFF"	"AUTO"	Ninguna
"COOL" (FRÍO)	"AUTO"	El sistema sólo enfría, el ventilador se enciende y apaga.
"COOL"	"ON"	El sistema sólo enfría, el ventilador funciona de manera continua.
"HEAT" (CALOR)	"AUTO"	El sistema sólo calienta, el ventilador se enciende y apaga.
"HEAT"	"ON"	El sistema sólo calienta, el ventilador funciona de manera continua.
"OFF"	"ON"	Sin calefacción o refrigeración, el ventilador funciona de manera continua.

Si este calefactor forma parte de la familia de productos de Daikin ComfortNet™, también se puede usar un termostato ComfortNet para controlar este calefactor. Este termostato es de un tipo programable, que permite el ajuste de diferentes temperaturas durante la noche y el día. También se puede configurar para cambiar automáticamente de calefacción a refrigeración. El interruptor del ventilador también puede estar en "ON" o "Auto". El sistema ComfortNet™ también incluye funciones avanzadas de configuración y diagnóstico, que se explican en el Manual del usuario de ComfortNet que se incluye con el control.

FUNCIONAMIENTO DEL CALEFACTOR



ADVERTENCIA

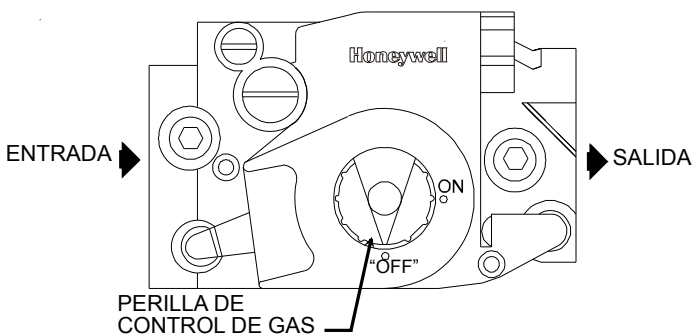
HAY COMPONENTES ELÉCTRICOS EN EL INTERIOR DE AMBOS COMPARTIMIENTOS. PARA EVITAR LESIONES PERSONALES, DESCARGAS ELÉCTRICAS O LA MUERTE, NO RETIRE NINGUNA CUBIERTA DEL COMPARTIMIENTO INTERNO. CONTACTE INMEDIATAMENTE A UN TÉCNICO CALIFICADO SI SE DETECTA UNA CONDICIÓN ANORMAL.

Mantenga ambas puertas en su lugar, excepto para la inspección y el mantenimiento. Un interruptor de interbloqueo impide el funcionamiento del calefactor si la puerta del soplador no está en su lugar.

PUESTA EN MARCHA DEL CALEFACTOR

1. Cierre la válvula de gas manual externa.
2. Apague la fuente de alimentación eléctrica de la unidad.
3. Ajuste el termostato de la habitación al valor más bajo posible.
4. Retire la puerta del compartimiento de la hornilla.

5. Este calefactor está equipado con un dispositivo de encendido automático de la hornilla. No intente encender la hornilla a mano.
6. Gire la perilla de control de gas hacia la derecha hasta la posición "OFF" (Apagado).
7. Espere cinco minutos para que salga el gas. Luego compruebe si hay olor, incluso cerca del piso, ya que algunos tipos de gas son más pesados que el aire.
8. Si huele gas después del período de espera de cinco minutos del paso 7, siga inmediatamente las instrucciones que aparecen en la portada de este manual. Si no huele gas después de cinco minutos, gire la perilla de control de gas del calefactor a la posición "ON".
9. Retire la puerta del compartimiento de la hornilla.
10. Abra la válvula de gas manual externa.
11. Encienda la fuente de alimentación eléctrica de la unidad.
12. Ajuste el termostato a una configuración superior a la temperatura ambiente.
13. Una vez que las hornillas estén encendidas, ajuste el termostato a la temperatura deseada.



Honeywell Model VR8205

APAGADO DEL CALEFACTOR

Para apagar el calefactor, siga los pasos que se indican a continuación.

1. Ajuste el termostato a la configuración más baja.
2. El control integrado extingue la llama al cerrar la válvula de gas.
3. El soplador de tiro inducido se desactiva después de un retraso de 15 segundos. El soplador del circulador se desactiva después de un período de retardo de 90, 120, 150 ó 180 segundos.
4. Retire la puerta del compartimiento de la hornilla.
5. Gire la perilla de control de gas del calefactor a la posición "OFF".
6. Cierre la válvula de gas manual externa.
7. Vuelva a colocar la puerta del compartimiento de la hornilla.

REINICIO DEL BLOQUEO

El bloqueo del calefactor se caracteriza por un calefactor que no funciona (el soplador del circulador puede estar funcionando continuamente) y proporciona un código de diagnóstico LED. El bloqueo se produce cuando un control del calefactor detecta condiciones anormales. Si el calefactor está "bloqueado", puede ser reiniciado mediante cualquiera de los siguientes métodos:

1. Reinicio automático de una hora. El control se reiniciará automáticamente e intentará reanudar las operaciones normales después de un período de bloqueo de una hora.
2. Interrupción de energía. Interrumpe la alimentación de 115 voltios del calefactor durante más de 20 segundos.
3. Ciclo del termostato. Interrumpe la señal del termostato del calefactor por entre 0 y 20 segundos.

Si la condición que originariamente causó el bloqueo todavía existe, el control volverá al bloqueo. Si su calefactor se bloquea con frecuencia, existe un problema que debe ser corregido. Contacte a un técnico de servicio calificado.

MANTENIMIENTO DE RUTINA

El mantenimiento debe ser realizado únicamente por un técnico de servicio calificado. El mantenimiento por parte del usuario debe limitarse a los cambios frecuentes del filtro de aire y a garantizar que se sigan las advertencias y avisos que se encuentran en otras partes de este manual. Recomendamos que un técnico calificado realice al menos un mantenimiento antes del inicio de cada temporada de calefacción, y si está equipado con aire acondicionado, antes de la temporada de aire acondicionado.



ADVERTENCIA

EL MANTENIMIENTO INCORRECTO REALIZADO POR PERSONAL NO CAPACITADO PUEDE RESULTAR EN LESIONES PERSONALES O LA MUERTE. LLAME A SU REPRESENTANTE DE INSTALACIÓN O A OTRAS EMPRESAS DE SERVICIO CALIFICADAS PARA REALIZAR LA INSPECCIÓN DE MANTENIMIENTO.

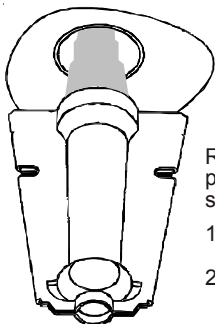


ADVERTENCIA

PARA EVITAR LESIONES PERSONALES O LA MUERTE POR DESCARGA ELÉCTRICA, DESCONECTE LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA ANTES DE REALIZAR CUALQUIER SERVICIO A ESTA UNIDAD.

INSPECCIÓN ANUAL

Un instalador o agencia de servicio calificada debe inspeccionar la unidad al menos una vez al año. Este control debe realizarse al principio de la temporada de calefacción por un técnico calificado. Esto asegurará que todos los componentes del calefactor estén en buen estado de funcionamiento y que el sistema de calefacción funcione apropiadamente. Se debe prestar especial atención a los siguientes puntos. Reparar o realizar un servicio según sea necesario.



Revise la llama piloto para asegurarse de lo siguiente:

1. Son estables, suaves y azules.
2. No se doblan, no flotan, no se separan.

- Sistema de tubería de conductos. Compruebe si hay obstrucciones y/o fugas. Compruebe la terminación exterior y las conexiones en el calefactor e internas.
- Sistema de tuberías de entrada de aire de combustión (si corresponde). Compruebe si hay obstrucciones y/o fugas. Compruebe la terminación exterior y las conexiones en el calefactor.
- Intercambiador de calor. Revise si hay corrosión o acumulación en los pasajes del intercambiador de calor.
- Hornillas. Revise que la ignición, la llama piloto y el sensor de llama estén bien. Las llamas deben extenderse directamente hacia afuera de las hornillas sin curvarse, flotar o separarse.
- Cableado. Revise las conexiones eléctricas para comprobar que no estén tirantes o corroídas. Revise que los cables no estén dañados.
- Sistema de drenaje. Compruebe si hay obstrucciones y/o fugas. Verifique las conexiones de la manguera en el calefactor y en su interior.
- Filtros. Compruebe que los filtros estén limpios y colocados en forma adecuada en el calefactor o en el sistema de conductos.

MOTORES

El motor de aire de combustión y el motor del soplador interior están lubricados permanentemente y no requieren lubricación adicional.



ADVERTENCIA

PARA EVITAR DAÑOS A LA PROPIEDAD, LESIONES PERSONALES O LA MUERTE, DESCONECTE LA FUENTE ELÉCTRICA ANTES DE QUITAR LOS FILTROS O DE REALIZAR CUALQUIER OTRA TAREA DE MANTENIMIENTO. NUNCA OPERE EL CALEFACTOR SIN UN FILTRO INSTALADO, YA QUE SE ACUMULARÁ POLVO Y PELUSAS EN LAS PIEZAS INTERNAS, LO QUE OCASIONARÁ UNA PÉRDIDA DE EFICIENCIA, DAÑOS EN EL EQUIPO Y POSIBLES INCENDIOS.

FILTROS

No se suministra un filtro de aire de retorno con este calefactor y no se puede instalar dentro del gabinete. Sin embargo, debe proporcionarse un medio de filtrado para todo el aire de retorno (entrada). Su instalador proporcionará los filtros al momento de la instalación. Familiarícese con la ubicación de los filtros y los procedimientos para eliminarlos, limpiarlos y reemplazarlos.

Si requiere asistencia, póngase en contacto con el instalador del calefactor u otro técnico calificado.

Los filtros deben ser inspeccionados, limpiados o reemplazados cada dos meses o según sea necesario. Como dueño de casa, es su responsabilidad personal mantener limpios los filtros de aire. Recuerde que los filtros sucios son la causa más común del rendimiento inadecuado de la calefacción o el enfriamiento.

DESMONTAJE DE FILTROS

Según la instalación, se pueden aplicar diferentes distribuciones de los filtros, que pueden estar ubicados en una rejilla de retorno central o en un bastidor de filtros externo de panel lateral (sólo flujo ascendente). Para quitar los filtros de un bastidor de filtros externos, siga las instrucciones proporcionadas con el bastidor de filtros externo.

DESMONTAJE DEL FILTRO DE LA UNIDAD HORIZONTAL

En las instalaciones horizontales, los filtros se encuentran en el registro de retorno central o en el conducto cercano al calefactor.

Para retirarlo:

1. Apague la fuente de alimentación eléctrica del calefactor.
2. Retire los filtros del registro de retorno central o de los conductos.
3. Reemplace los filtros invirtiendo el procedimiento de extracción.
4. Encienda la fuente de alimentación eléctrica del calefactor.

Para quitar las demás configuraciones de filtros, consulte al contratista de instalación.

DESMONTAJE DE FILTRO PURIFICADOR DE AIRE O PURIFICADOR DE AIRE ELECTRÓNICO

Hay filtros de alta eficiencia de tipo electrónico y no electrónico. Estos filtros pueden hacer un mejor trabajo de captura de pequeñas partículas transmitidas por el aire. Contacte a su distribuidor para obtener más información.

Si utiliza un filtro purificador de aire o un purificador de aire electrónico, siga las instrucciones proporcionadas con el purificador de aire para la remoción, limpieza y reemplazo apropiados del filtro.

LIMPIEZA Y/O REEMPLAZO DE FILTROS

Los filtros desechables deben ser reemplazados por filtros del mismo tamaño que los que se eliminan. Los filtros deben cumplir las normas UL900 o CAN/ULC-S111.

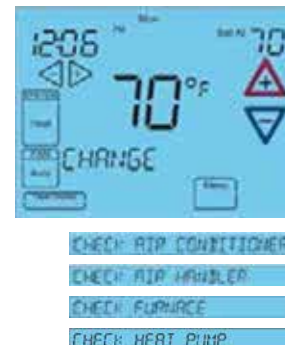
Los filtros permanentes deben limpiarse, lavarse y secarse según lo especificado por el fabricante del filtro. Si es necesario reemplazar un filtro permanente, se debe reemplazar por un filtro del mismo tamaño que el que se elimina. Los filtros deben cumplir las normas UL900 o CAN/ULC-S111.

Cuando vuelva a instalar los filtros, tenga cuidado de mantener la dirección correcta del flujo de aire.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS / ANTES DE SOLICITAR UNA VISITA DE SERVICIO

Si el calefactor no funciona o funciona incorrectamente, tómese el tiempo para realizar las siguientes comprobaciones antes de solicitar el servicio. Un par de comprobaciones simples puede evitar una llamada de servicio. Si los siguientes pasos no resuelven el problema, póngase en contacto con un servicio técnico calificado para obtener más información sobre la solución de problemas y/o reparaciones. No intente solucionar problemas más allá de lo que se describe en las siguientes viñetas. No intente realizar reparaciones usted mismo.

- Compruebe el visor del compartimiento del soplador. Si el LED está parpadeando, registre el número de destellos que se ven en secuencia, apague la unidad como se describe en la sección “Arranque del calefactor” y póngase en contacto con un servicio de mantenimiento calificado para obtener más información y/o reparaciones. Consulte las instrucciones de instalación para la identificación del código. Si no parpadea, continúe con las comprobaciones.
- Compruebe que el termostato funcione correctamente. Verifique que esté ajustado en “HEAT” (CALOR) y que la temperatura (superior a la temperatura ambiente) sea apropiada.
- Revise el panel eléctrico para detectar interruptores de circuito activados o fusibles defectuosos. Reinicie los interruptores de circuito o reemplace los fusibles según sea necesario.
- Compruebe que la válvula manual de cierre de gas externa al calefactor esté en la posición “ON”. Si la válvula está en la posición “OFF”, encienda el gas siguiendo los procedimientos de arranque descritos en la sección “Puesta en marcha del calefactor”.
- Compruebe si hay filtros sucios. Esta es la causa más común de funcionamiento inadecuado del calefactor. Verifique los filtros al menos una vez al mes y reemplace o limpie los filtros según sea necesario.
- Revise que el aire de retorno o las rejillas de ventilación no se encuentren bloqueadas. Las rejillas pueden estar bloqueadas por muebles, paños, ropa, alfombras, etc. Despeje cualquier bloqueo.
- Revise las terminaciones de entrada y ventilación en calefactores de alta eficiencia para asegurarse de que no estén bloqueadas.



ETIQUETAS DE SEGURIDAD

NOTA: Si no están las etiquetas de seguridad o son ilegibles, póngase en contacto con el representante de instalación o con nuestro Departamento de Servicio al Cliente para solicitar información.

**FOR YOUR SAFETY
READ BEFORE OPERATING**

If you do not follow these instructions exactly, a fire or explosion may result causing property damage, personal injury or loss of life.

A. This appliance does not have a pilot. It is equipped with an ignition device which automatically lights the burner. Do not try to light the burner by hand.

B. BEFORE OPERATING smell all around the appliance area for gas. Be sure to smell next to the floor because some gas is heavier than air and will settle on the floor.

WHAT TO DO IF YOU SMELL GAS

- Do not try to light any appliance.
- Do not touch any electric switch; do not use any phone in your building.
- Immediately call your gas supplier from a neighbor's phone. Follow the gas supplier's instructions.
- If you cannot reach your gas supplier, call the fire department.

C. Use only your hand to push in or turn the gas control lever. Never use tools. If the lever will not push in or turn by hand, don't try to repair it, call a qualified service technician. Force or attempted repair may result in a fire or explosion.

D. Do not use this appliance if any part has been underwater. Immediately call a qualified service technician to inspect the appliance and to replace any part of the control system and any gas control which has been underwater.

OPERATING INSTRUCTIONS

1. **STOP!** Read the safety information above on this label.
2. Set the thermostat to lowest setting.
3. Turn off all electric power to the appliance.
4. This appliance is equipped with an ignition device which automatically lights the burner. Do not try to light the burner by hand.
5. Push the gas control lever to "OFF" Position. Do not force.
6. Wait five (5) minutes to clear out any gas. Then smell for gas, including near the floor. If you then smell gas, **STOP!** Follow "B" in the safety information above on this label if you don't smell gas, go to next step.
7. Push gas control lever to "ON".
8. Replace access panel.
9. Turn on all electric power to the appliance.
10. Set thermostat to desired setting.
11. If the appliance will not operate, follow the instructions "To Turn Off Gas To Appliance" and call your service technician or gas company.

TO TURN OFF GAS TO APPLIANCE

1. Set the thermostat to lowest setting.
2. Turn off all electric power to the appliance if service is to be performed.
3. Push the gas control lever to "OFF" Position. Do not force.
4. Replace control access panel.

0140F01904 • A

**LIRE AVANT DE METTRE
EN MARCHELIRE**

AVERTISSEMENT: Quiconque ne respecte pas à la lettre les instructions dans le présent manuel risque de déclencher un incendie ou une explosion entraînant des dommages matériels, des lésions corporelles ou la perte de vies humaines.

A. Cet appareil ne comporte pas de veilleuse. Il est muni d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement le brûleur. Ne pas tenter d'allumer le brûleur manuellement.

B. AVANT DE LE FAIRE FONCTIONNER, renifler tout autour de l'appareil pour détecter une odeur de gaz. Renifler près du plancher, car certains gaz sont plus lourds que l'air et peuvent s'accumuler au niveau du sol.

QUE FAIRE S'IL Y A UNE ODEUR DE GAZ

- Ne pas tenter d'allumer d'appareils.
- Ne toucher à aucun interrupteur; ne pas vous servir des téléphones dans le bâtiment.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
- Si vous ne pouvez rejoindre le fournisseur de gaz, appelez le service des incendies.

C. Ne pousser ou tourner la manette d'admission du gaz qu'à la main. Ne jamais employer d'outil à cette fin. Si la manette reste coincée, ne tenter pas de la réparer; appelez un technicien qualifié. Quiconque tente de forcer la manette ou de la réparer peut provoquer une explosion ou un incendie.

D. Ne pas se servir de cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, même partiellement. Faire inspecter l'appareil par un technicien qualifié et remplacer toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongés dans l'eau.

MISE EN MARCHÉ

1. **ARRÊTEZ** Lisez les instructions de sécurité dans la section supérieure de cette étiquette.
2. Réglez le thermostat à la température la plus basse.
3. Couper l'alimentation électrique de l'appareil.
4. Cet appareil ménager étant doté d'un système d'allumage automatique, ne pas essayer à allumer le brûleur manuellement.
5. Pousse le levier du contrôle du gaz à "OFF/ ARRET" position.
6. Attendre cinq (5) minutes pour laisser échapper tout le gaz. Renifler tout autour de l'appareil, y compris près du plancher, pour détecter une odeur de gaz. Si c'est le cas, **ARRÊTEZ**. Passer à l'étape B des instructions de sécurité sur la portion supérieure de cette étiquette. S'il n'y a pas d'odeur de gaz, passer à l'étape suivante.
7. Pousse le levier du contrôle du gaz à "ON/MARCHE" position.
8. Remettre en place le panneau d'accès.
9. Mettre l'appareil sous tension.
10. Réglez le thermostat à la température désirée.
11. Si l'appareil ne se met pas en marche, suivre les instructions initiales. Comment couper l'admission de gaz de l'appareil et appeler un technicien qualifié ou le fournisseur de gaz.

POUR COUPER L'ADMISSION DE GAZ DE L'APPAREIL

1. Réglez le thermostat à la température la plus basse.
2. Couper l'alimentation électrique de l'appareil s'il faut procéder à des opérations d'entretien.
3. Pousse le levier du contrôle du gaz à "OFF/ ARRET" position. Ne pas forcer.
4. Remettre en place le panneau d'accès.

0140F01904 • A

POR SU SEGURIDAD LEA ANTES DE UTILIZAR

ADVERTENCIA: Si no sigue estas instrucciones exactamente, se pueden producir incendios o explosiones, que pueden causar daños materiales, lesiones personales o la muerte.

A. Este aparato no tiene un piloto, está equipado con un dispositivo de encendido que enciende automáticamente la hornilla. No intente encender la hornilla a mano.

B. ANTES DE UTILIZAR, compruebe que no haya olor a gas en toda el área alrededor del aparato. Asegúrese de oler cerca del suelo, porque el gas es más pesado que el aire y se depositará en el suelo.

QUÉ HACER SI HAY OLOR A GAS

- No intente encender ningún aparato.
- No toque ningún interruptor eléctrico; no utilice ningún teléfono de su edificio.
- Llame de inmediato a su proveedor de gas desde el teléfono de un vecino. Siga las instrucciones del proveedor de gas.
- Si no puede contactarse con su proveedor de gas, llame a los bomberos.

C. Utilice únicamente la mano para empujar o girar la palanca de control de gas. Nunca use herramientas. Si la palanca no se mueve hacia adentro o gira a mano, no intente repararla, llame a un técnico de servicio calificado. Forzarla o intentar repararla puede causar un incendio o una explosión.

D. No utilice este aparato si alguna pieza ha estado bajo el agua.

Llame de inmediato a un técnico de servicio calificado para inspeccionar el calefactor y reemplazar cualquier parte del sistema de control y cualquier control de gas que haya estado bajo el agua.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

1. ¡ALTO! Lea la información de seguridad que aparece en la parte superior de esta etiqueta.
2. Ajuste el termostato a la configuración más baja.
3. Desconecte toda la energía eléctrica del aparato.
4. Este aparato está equipado con un dispositivo de encendido que enciende automáticamente la hornilla.

No intente encender la hornilla a mano.

5. Coloque la palanca de control de gas en la posición "OFF". No la fuerce.

6. Espere cinco (5) minutos para que salga el gas. Luego asegúrese de que no haya olor a gas, incluso cerca del suelo. Si hay olor a gas, ¡DETÉNGASE! Consulte el punto "B" de la información de seguridad que se encuentra en la parte superior de esta etiqueta; si no huele gas, vaya al paso siguiente.

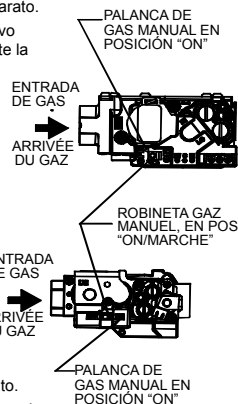
7. Coloque la palanca de control de gas en la posición "ON".

8. Reemplace el panel de acceso.

9. Encienda toda la energía eléctrica del aparato.

10. Ajuste el termostato en la configuración deseada.

11. Si el aparato no funciona, siga las instrucciones "Para apagar el gas del aparato", y llame a su técnico de servicio o compañía de gas.



PARA APAGAR EL GAS DEL APARATO

1. Ajuste el termostato a la configuración más baja.
2. Si se va a realizar un servicio, desconecte toda la energía eléctrica del aparato.
3. Coloque la palanca de control de gas en la posición "OFF".
No la fuerce.
4. Reemplace el panel de control de acceso.

ETIQUETAS DE SEGURIDAD

	⚠ WARNING RISK OF ELECTRIC SHOCK. CAN CAUSE INJURY OR DEATH: DISCONNECT ALL REMOTE ELECTRIC POWER SUPPLIES BEFORE SERVICING. THIS COMPARTMENT MUST BE CLOSED EXCEPT WHEN SERVICING.
	⚠ AVERTISSEMENT DANGER DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE MORT. COUPEZ TOUT LE COURANT AVANT TOUT ENTRETIEN OU RÉPARATION. LE COMPARTIMENT DOIT RESTER FERMÉ SAUF PENDANT L'ENTRETIEN.
	⚠ ADVERTENCIA PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA O MUERTE. DESCONECTE TODAS LAS FUENTES DE ENERGÍA ELÉCTRICA ANTES DE REALIZAR TAREAS DE MANTENIMIENTO O DE SERVICIO TÉCNICO. EL COMPARTIMIENTO DEBE PERMANECER CERRADO, EXCEPTO DURANTE EL SERVICIO DE MANTENIMIENTO.
	⚠ WARNING HEATING UNITS SHOULD NOT BE UTILIZED WITHOUT REASONABLE ROUTINE INSPECTION, MAINTENANCE, AND SUPERVISION. IF THE BUILDING IN WHICH ANY SUCH DEVICE IS LOCATED WILL BE VACANT, CARE SHOULD BE TAKEN THAT SUCH DEVICE IS ROUTINELY INSPECTED, MAINTAINED, AND MONITORED. IN THE EVENT THAT THE BUILDING IS EXPOSED TO FREEZING TEMPERATURES, ALL WATER-BEARING PIPES SHOULD BE DRAINED. THE BUILDING SHOULD BE PROPERLY WINTERIZED, AND THE WATER SOURCE CLOSED. SHOULD THE BUILDING BE EXPOSED TO FREEZING TEMPERATURES, ANY HYDRONIC COIL UNITS SHOULD BE DRAINED AS WELL; AND, IN SUCH CASE, ALTERNATIVE HEAT SOURCES SHOULD BE UTILIZED.
⚠ AVERTISSEMENT UNITÉS DE CHAUFFAGE NE DEVRAIT ÊTRE UTILISÉ SANS RAISONNABLE INSPECTION DE ROUTINE, LA MAINTENANCE ET LA SUPERVISION, SI L'IMMEUBLE DANS LEQUEL UN TEL DISPOSITIF SE TROUVE SERA VACANT, IL CONVIENT DE VEILLER À CE QUE CE TYPE D'APPAREIL EST RÉGULIÈREMENT INSPECTÉ ET ENTRETENU, ET SURVEILLÉS. DANS LE CAS OÙ L'IMMEUBLE EST EXPOSÉE À DES TEMPÉRATURES DE GEL, TOUTE L'EAU DES TUYAUX DE ROULEMENT DOIT ÊTRE VIDANGÉE. LE BATIMENT DEVRAIT ÊTRE CORRECTEMENT URBANO, ET LA SOURCE D'EAU FERMÉE. SI LE BATIMENT EST EXPOSÉ À DES TEMPÉRATURES DE GEL, AUCUNE BOBINE HYDRONIQUE UNITÉS DOIT ÊTRE VIDANGÉ AINSI; ET, DANS DE TELS CAS, D'AUTRES SOURCES DE CHALEUR DEVRAIT ÊTRE UTILISÉ.	
⚠ ADVERTENCIA LA UNIDAD DE CALEFACCIÓN NO DEBE SER UTILIZADA SIN INSPECCIÓN, MANTENIMIENTO Y SUPERVISIÓN DE RUTINA RAZONABLES. SI EL EDIFICIO EN QUE SE ENCUENTRA ESTE DISPOSITIVO ESTÁ VACÍO, DEBE PROCURARSE QUE DICHO DISPOSITIVO SEA INSPECCIONADO, MANTENIDO Y CONTROLADO CON FRECUENCIA. EN CASO DE QUE EL EDIFICIO ESTÉ EXPUESTO A TEMPERATURAS DE CONGELAMIENTO, TODAS LAS TUBERÍAS DE AGUA DEBEN SER DRENADAS, EL EDIFICIO DEBE PREPARARSE PARA EL INVIERNO CORRECTAMENTE Y LA FUENTE DE AGUA DEBE CERRARSE. SI EL EDIFICIO ESTÁ EXPUESTO A TEMPERATURAS DE CONGELAMIENTO, CUALQUIER SERPENTÍN HIDRÓNICO DEBE DRENARSE TAMBIÉN Y, EN ESE CASO, SE DEBERÁN UTILIZAR FUENTES DE CALOR ALTERNATIVAS.	
⚠ WARNING FIRE, EXPLOSION, AND ASPHYXIATION HAZARD IMPROPER ADJUSTMENT, ALTERATION, SERVICE, MAINTENANCE OR INSTALLATION CAN CAUSE SERIOUS INJURY OR DEATH. READ AND FOLLOW INSTRUCTIONS AND PRECAUTIONS IN USER'S INFORMATION MANUAL PROVIDED WITH THIS FURNACE. INSTALLATION AND SERVICE MUST BE PERFORMED BY A QUALIFIED SERVICE AGENCY OR GAS SUPPLIER.	
⚠ AVERTISSEMENT RISQUE D'INCENDIE ET D'ASPHYXIE UN RÉGLAGE, UNE MODIFICATION, UNE RÉPARATION, UN ENTRETIEN OU UNE INSTALLATION INCORRECTE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT. SUIVEZ LES INSTRUCTIONS ET LES CONSIGNES DANS LA NOTICE D'UTILISATION QUI ACCOMPAGNE CE GÉNÉRATEUR D'AIR CHAUD. L'INSTALLATION ET L'ENTRETIEN DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS PAR UN RÉPARATEUR QUALIFIÉ OU PAR LE FOURNISSEUR DE GAZ.	
⚠ ADVERTENCIA PELIGRO DE INCENDIO, EXPLOSIÓN Y ASFIXIA EL AJUSTE, ALTERACIÓN, SERVICIO, MANTENIMIENTO O INSTALACIÓN INADECUADOS PUEDEN CAUSAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE. LEA Y RESPETE LAS INSTRUCCIONES Y PRECAUCIONES QUE APARECEN EN EL MANUAL DE INFORMACIÓN DEL USUARIO PROPORCIONADO CON ESTE CALEFACTOR. LA INSTALACIÓN Y REPARACIÓN DEBEN SER REALIZADAS POR UNA AGENCIA CALIFICADA DE SERVICIO O POR EL PROVEEDOR DE GAS.	

0140M00409

⚠ WARNING: FIRE, EXPLOSION AND ASPHYXIATION HAZARD IMPROPER INSTALLATION, ADJUSTMENT, ALTERATION SERVICE OR MAINTENANCE CAN CAUSE PROPERTY DAMAGE, PERSONAL INJURY OR DEATH, OR EXPOSURE TO SUBSTANCES IN FUEL OR FROM FUEL COMBUSTION WHICH CAN CAUSE DEATH OR SERIOUS ILLNESS, AND WHICH ARE KNOWN TO THE STATE OF CALIFORNIA TO CAUSE CANCER, BIRTH DEFECTS, OR OTHER REPRODUCTIVE HARM. READ AND FOLLOW INSTRUCTIONS AND PRECAUTIONS IN USER'S INFORMATION MANUAL PROVIDED WITH THIS FURNACE. INSTALLATION AND SERVICE MUST BE PERFORMED BY A QUALIFIED INSTALLER, SERVICE AGENCY OR GAS SUPPLIER.	⚠ WARNING: FIRE AND EXPLOSION HAZARD CAN RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH. DO NOT STORE OR USE GASOLINE OR OTHER FLAMMABLE VAPORS AND LIQUIDS IN THE VICINITY OF THIS OR ANY OTHER APPLIANCE. STORAGE OF OR USE OF GASOLINE OR OTHER FLAMMABLE VAPORS OR LIQUIDS IN THE VICINITY OF THIS OR ANY APPLIANCE CAN RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.
⚠ AVERTISSEMENT: RISQUE D'INCENDIE, D'EXPLOSION ET ASPHYXIE UN RÉGLAGE, UNE MODIFICATION, UN RÉPARATION, UN ENTRETIEN OU UNE INSTALLATION INCORRECTE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT. SUIVEZ LES INSTRUCTIONS ET LES CONSIGNES QUI FIGURENT DANS LA NOTICE D'UTILISATION QUI ACCOMPAGNE CE GÉNÉRATEUR D'AIR CHAUD. L'INSTALLATION ET L'ENTRETIEN DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS PAR UN RÉPARATEUR QUALIFIÉ OU PAR LE FOURNISSEUR DE GAZ.	⚠ AVERTISSEMENT: RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION RISQUE DE BLESSURES GRAVES OU DE MORT. NE PAS ENTREPOSER NI UTILISER DE L'ESSENCE NI D'AUTRES VAPEURS OU LIQUIDES INFLAMMABLES DANS LE VOISINAGE DE CET APPAREIL, NI DE TOUT AUTRE APPAREIL. LE FAIT D'ENTREPOSER OU D'UTILISER DE L'ESSENCE OU D'AUTRES LIQUIDES OU VAPEURS INFLAMMABLES À PROXIMITÉ DE CET APPAREIL OU DE TOUT AUTRE APPAREIL PEUT CAUSER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.
⚠ ADVERTENCIA: PELIGRO DE INCENDIO, EXPLOSIÓN Y ASFIXIA LA INSTALACIÓN, ALTERACIÓN, SERVICIO O MANTENIMIENTO INADECUADOS PUEDEN CAUSAR DAÑOS A LA PROPIEDAD, LESIONES PERSONALES O LA MUERTE; O EXPOSICIÓN A SUSTANCIAS DE COMBUSTIBLE O PRODUCIDAS POR LA COMBUSTIÓN QUE PUEDEN CAUSAR LA MUERTE O LESIONES GRAVES, LAS CUALES SON RECONOCIDAS POR EL ESTADO DE CALIFORNIA COMO CAUSANTES DE CÁNCER, DEFECTOS DE NACIMIENTO U OTROS DAÑOS REPRODUCTIVOS. LEA Y RESPETE LAS INSTRUCCIONES Y PRECAUCIONES QUE APARECEN EN EL MANUAL DE INFORMACIÓN DEL USUARIO PROPORCIONADO CON ESTE CALEFACTOR. LA INSTALACIÓN Y REPARACIÓN DEBEN SER REALIZADAS POR UN INSTALADOR CALIFICADO, AGENCIA DE SERVICIO O PROVEEDOR DE GAS.	⚠ ADVERTENCIA: PELIGRO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN PUEDEN CAUSAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE. NO ALMACENE NI UTILICE GASOLINA U OTROS VAPORES Y LÍQUIDOS INFLAMABLES CERCA DE ESTE O DE CUALQUIER OTRO APARATO. EL ALMACENAMIENTO O EL USO DE GASOLINA U OTROS VAPORES O LÍQUIDOS INFLAMABLES EN LAS PROXIMIDADES DE ESTE O CUALQUIER OTRO APARATO PUEDEN OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.
SEE INSIDE SURFACE OF BURNER COMPARTMENT DOOR FOR LIGHTING/ OPERATING INSTRUCTIONS.	FILTER(S) SHOULD BE INSPECTED FREQUENTLY AND CLEANED WHEN NECESSARY. WHEN REPLACEMENT IS REQUIRED BE SURE TO USE THE SAME TYPE (CLASS 1 OR 2) AND SIZE ORIGINALLY INSTALLED AND THAT IT IS U.L.C.* CERTIFIED. *CANADIAN REQUIREMENT
LES INDICATIONS POUR L'ÉCLAIRAGE ET LE SERVICE SE TROUVENT À LA SURFACE INTÉRIEURE LA PORTE DU COMPARTIMENT DU BRÛLEUR.	LES FILTRES DOIVENT ÊTRE FREQUEMMENT INSPECTÉS ET NETTOYÉS SI NÉCESSAIRE. REMPLACES-LES DE FILTRES DU MEME TYPE (CLASSE 1 OU 2) ET FORMAT QUE DANS L'ÉQUIPEMENT ORIGINAL. CERTIFIÉS PAR LE U.L.C.
BUSQUE EN EL INTERIOR DE LA PUERTA DEL COMPARTIMIENTO DE LA HORNILLA LAS INSTRUCCIONES DE ENCENDIDO/OPERACIÓN.	LOS FILTROS SE DEBEN INSPECCIONAR CON FRECUENCIA Y SE DEBEN LIMPIAR CUANDO SEA NECESARIO. CUANDO SE REQUIERA UN REPUESTO, ASEGÚRESE DE UTILIZAR EL MISMO TIPO (CLASE 1 O 2) Y TAMAÑO ORIGINAL, Y DE QUE ESTÉ CERTIFICADO POR U.L.C.* * REQUISITO CANADIENSE

 **DANGER**



CARBON MONOXIDE POISONING HAZARD

Special warning for installation of furnaces or air handling units in enclosed areas such as garages, utility rooms or parking areas. Carbon monoxide producing devices (such as automobiles, space heaters, gas water heaters, etc.) should not be operated in enclosed areas such as unventilated garages or utility rooms because of the danger of carbon monoxide (CO) poisoning resulting from the exhaust emissions. If a furnace or air handler is installed in an enclosed area and a carbon monoxide producing device is operated therein, there must be adequate direct outside ventilation. Carbon monoxide emissions can be (re)circulated throughout the structure if the furnace or air handler is operating in any mode. CO can cause serious illness including permanent brain damage or death.

 **DANGER**

RISQUE D'EMPOISONNEMENT AU MONOXYDE DE CARBONE

Avertissement special au sujet de l'installation d'appareils de chauffage ou de traitement d'air dans des endroits clos, tels les garages, les locaux d'entretien et les Stationnements. Evitez de mettre en marche les appareils produisant du monoxyde de carbone (tels que les automobile, les appareils de chauffage autonome, etc.) dans des endroits non ventilés tels que les d'empoisonnement au monoxyde de carbone. Si vous devez faire fonctionner ces appareils dans un endroit clos, assurez-vous qu'il y ait une ventilation directe provenant de l'exterieur. Les émissions de monoxyde de carbone peuvent être recirculées dans les endroits clos, si l'appareil de chauffage ou de traitement d'air sont en marche. Le monoxyde de carbone peut causer des maladies graves telles que des dommages permanents au cerveau et même la mort.

 **PELIGRO**

RIESGO DE INTOXICACIÓN POR MONÓXIDO DE CARBONO

Advertencia especial para la instalación de calentadores o manejadoras de aire en áreas cerradas, como estacionamientos o cuartos de servicio. Los equipos o aparatos que producen monóxido de carbono (como automóviles, calentadores de gas, calentadores de agua por medio de gas, etc.) no deben ser operados en áreas cerradas debido al riesgo de envenenamiento por monóxido de carbono (CO) que resulta de las emisiones de gases de combustión. Si el equipo o aparato se opera en dichas áreas, debe existir una adecuada ventilación directa al exterior. Las emisiones de monóxido de carbono pueden circular a través del aparato cuando se opera en cualquier modo. El monóxido de carbono puede causar enfermedades graves, como daño cerebral permanente o la muerte.

0140M00020-D

ESTA PÁGINA SE DEJÓ EN BLANCO INTENCIONALMENTE

La mayoría de las preguntas pueden ser contestadas por su distribuidor local. Para obtener más información, llame a la:

LÍNEA DE INFORMACIÓN DEL CONSUMIDOR

GRATIS

1-855-770-5678 (Estados Unidos únicamente)

Envíenos un correo electrónico a: customerservice@daikincomfort.com

Envíenos un fax al: (731) 856-1821

(No es una línea de asistencia técnica para distribuidores).

Fuera de los Estados Unidos, llame al 1-713-861-2500.

(No es una línea de asistencia técnica para distribuidores).

Su compañía telefónica le facturará la llamada.

Para consultas sobre servicios en Argentina, POR FAVOR
PÓNGASE EN CONTACTO CON:

© 2014, 2017 **DAIKIN COMPANY, L.P.**

Daikin Air Conditioning Argentina S.A.

Marcelo T. de Alvear 1430, Piso 1 (C1060AAB)

Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina

Tel.: (+5411) 4816-3274 Fax: (+5411) 4375-4280

www.daikin-argentina.com

Para obtener las etiquetas adecuadas, debe suministrarse el número de modelo y el número de serie de la unidad. Estos números están registrados en la placa de identificación del calefactor. Para mayor comodidad, registre esta información aquí:

NÚMERO DE MODELO: _____

NÚMERO DE SERIE: _____